

MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium

+32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia

Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain

1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



UK IMPORTERS

Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,
Willie Snaith Road, Newmarket, Suffolk, CB8 75G,
United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,
United Kingdom

THIS PAGE INTENTIONALLY
LEFT BLANK

2021-07



1	 EN ISO 21420:2020	2	 EN 388:2016 + A1:2018
3	 EN 407:2020	4	 EN 407:2020
5	 ISO 18889:2019	6	 EN 511:2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	 EN 16350:2014
9		10	
11		12	 TP TC 019/2011
13	CA XX.XXX	14	

FI - KÄYTTÖOHJEET - ANSELLIN MEKAANISILLA RISKIELTÄ JA LÄMMÖLTÄ SUOJAAVAT KÄSIINEET JA KÄSIVARISUOJUKSET

KÄYTTÖ: Tämä käyttöohje on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä käsiineissä jäteti pakkauksessa olevien erityisohjeiden kanssa. Tuotteet on suunniteltu suojaamaan käsiä (käsiineet) tai käsivarsia (käsivarisuojaus) kuvakeiden kuvaamia riskejä vastaan asiaankuuluvien EN- tai EN ISO -standardien määrittämien mukaisesti. Varmista, että käsiineet käytetään vain tarkoitukseen mukaisessa käytössä, kuten edellä on kuvattu.

KÄSIINEISSÄ/PAKKAUKSESSA NÄKYVIEN MERKINTÖJEN JA KUVAKKEIDEN SELITYKSET: **1. EN ISO 21420: 2020** – Lue käyttöohjeet ennen tuotteiden käyttöä tai ota yhteyttä Ansellin, jos tarvitset lisätietoja. Jos taso X on mainittu kuvakkeen alla, tämä tarkoittaa, että testi ei sovellu ja käsiineitä ei ole suunniteltu nimenomaista vaaraa vastaan ja siksi käsiineitä ei tule käyttää suojaamaan vaaraa tätä vastaan. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Mekaanisten riskien suoja** – A: Hankauskestävyys (suorituskykytasot 0–4) – B: Terien viillonkestävyys (suorituskykytasot 0–5) – C: Nepläyskestävyys (suorituskykytasot 0–4) – D: Pistosuojuus (suorituskykytasot 0–4) – E: TDM ISO EN 13997 viillonkestävyys (suorituskykytasot A–F) – P: Iskusuojuus (valinnainen) – Käsiineet tarjoavat iskusuojusta käsiinien rystysoveltiin (ei koske sormien alueita, jota ei voi testata). Jos P-suojusta ei ole merkitty, suojausta sikuja vastaan ei ole. **Varoitus!** Käsiineiden ilmoitetut suorituskykytaso eivät välttämättä kuvaa käsiinien ulomman kerroksen suorituskykyä. Käsiineille, joissa kämmen ja kämmenselkä ovat erilliset, mekaaninen suojaus koskee vain käsiinien kämmeniä. **3. EN 407: 2020 Suoja kuumuutta ja liekkiä vastaan** – **4. EN 407: 2020 Suoja kuumuutta vastaan** – A: Rajallinen liekin levittäminen (taso 0–4) – B: Kulkutuva lämpö (taso 0–4) – vain kämmenien suojukselle – C: Kulkutuva lämpö (taso 0–4) – suojuus sekä kämmenelle että kämmenselälle – D: Säteilylämpö (taso 0–4) – suojuus sekä kämmenelle että kämmenselälle – E: Pienet roiskeet sulanutta metallia (taso 0–4) – suojuus kämmenelle, kämmenselälle ja rannekeelle – F: Suuret roiskeet sulanutta metallia (taso 0–4) – suojuus kämmenselälle ja rannekeelle. **Varoitus!** Sulaneiden metalliroksien tapahtuessa työnteonkin tulee välittömästi päättyä työpaikalta ja ottaa käsi pois. Käsi ei välttämättä pysty palovammojen riskiä kokonaan. Monikerroksisille käsiineille suorituskyky koskee vain koko tuotetta kaikki kerrokset mukaan lukien. **5. ISO 18889: 2019 Suojuus osittain tai täysin kuivuneita torjunta-aineita vastaan** – Käsiineille, joissa kämmen ja kämmenselkä ovat erilliset, suojaus koskee vain käsiinien kämmeniä ja sormenpäitä ja vain käsiyteläalueelle palaaville työnteoille käytettäväksi kasvin pinnalle torjunta-aineden levityksen jälkeen jääviä kuivia ja osittain kuivia torjunta-ainejäämiä vastaan. **Varoitus!** Torjunta-aineresistenssitiedot eivät ehkä vastaa suojauksen todellista kestoa työpaikalla ja erottelu seostien ja puhtaiden kemikaalien välillä. Suosittelemme tarkistamaan, että käsiineet soveltuvat tarkoitettuun käyttöön, koska olosuhteet työpaikalla saattavat eroilla testiolosuhteista lämpötilasta, hankauksesta ja hajoamisesta riippuen. Suojakäsiineet saavat käytettäväksi tarkoitettua vähemmän kestävyttä vaarallisia kemikaaleja vastaan fyysisten ominaisuuksien muutosten vuoksi. Kemikaalien aiheuttamat liikkeet, repeytyminen, hankautuminen, hajoaminen kuin se, voivat vähentää todellista käyttöaikaa huomattavasti. Syövyttävien kemikaalien kohdalla hajoaminen voi olla, lämpöä tuottavaa reaktiota sisältäviä kemikaaleja kestäviä käsiineitä. Testin kesto ei perustu todelliseen käyttöaikaan, koska läpäisytesti on mopeutettu testi, jossa näytteen pinta on jatkuvassa kosketuksessa testikemikaalin kanssa. Vaikka altistusaika voi olla pidempi aika kenttäolosuhteissa, laimenetulla koostumuksella, koko pinta ei ole jatkuvassa kosketuksessa testikemikaalin kanssa. **6. EN 511: 2006 Suoja kylmyyttä vastaan** – A: Kulkutuva kylmyys (taso 0–4) – B: Kontaktikylmä (taso 0–4) – C: Veden läpäisy (0 tai 1) – **Varoitus!** Käsiineillä, joiden ilmoitetaan olevan taso 0, tulee huomata, että ne saattavat merkittävästi kylmänherkistymisominaisuutensa. **7. Suoja hitsausta vastaan: EN 12477: 2001 + A1: 2005, EN 12477A = Suojaus käytettäväksi korkeaan lämmön hitsaussovelluksissa, mukaan lukien pultko- ja MIG-hitsaus, EN 12477B = Suojaus käytettäväksi alhaisen lämmön hitsaussovelluksissa, joissa vaaditaan käsiinien korkea kätevyttä, mukaan lukien TIG-hitsaus.** Kun käsiineitä käytetään kaarihitsauksessa, niitä ei tule käyttää suojaamaan sähköiskulta. **8. EN 16350: 2014 Käsiineet soveltuvat käytettäväksi alueilla, joissa on sytyviä tai räjähtäviä alueita. SÄÄDÖSTEN MUKAISET MERKINNÄT:** **9.** Tuote on henkilönsuojaimia koskevien EU:n säädösten 2016/425 vaatimusten mukainen. Henkilönsuojainten tyyppitarkastuslaitoksen (moduuli B) ja sovellettujen oien vaatimustenmukaisuuden tyyppi mukaisesti tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustuen (moduuli D) on myöntänyt Centexbel Belgium (tunnus 0493), Technologiepark 70, B-9052 Zwinaarde. **10.** Tuote on henkilönsuojaimia koskevan säädöksen 2016/425 vaatimusten mukainen ja sertifioitu niiden mukaisesti, sellaisena kuin se on siirretty Yhdistyneen kuningaskunnan lakeihin ja muutettu Tyyppitarkastussertifikaatti (moduuli B) ja sovellettavin osin vahvutettu tuotetietokustukset (moduuli C) ja vaatimustenmukaisuus tyyppi mukaisesti perustuen tuotantoprosessin laadunvarmistukseen (moduuli D), jonka on suorittanut Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Kun haluat nähdä EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen, käy sivulla www.ansell.com/regulatory **11.** Sopii kosketukseen elintarvikkeiden kanssa. Tuotteet, joissa on tämä kuvake, ovat EU:n asetuksen 1935/2004 ja 2023/2006 sekä kaikkien soveltuvien kansallisten elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien materiaalien asetuksen mukaisia. **12.** Tuote on Venäjän tullilähtöasetuksen TP TC 019/2011 mukainen ja on sertifioitu sen vaatimusten mukaisesti. **13.** Käsiinien käsivarsiosuosten käännyttämisen, kulumisen, saastumisen ja vaurot voivat vaikuttaa hallitsemattomasti käsiinien sähköisille ominaisuuksiin ja eivät ole riittäviä suojaa hapella rikastuttuihin sytyiviin ympäristöihin. Taloin lisaarvioit on tarpeen. Jos käsiinien käsivarsiosuoksia käytetään hitsaussovelluksiin, varmista, että niissä on merkintä EN 12477 **AINESOSAT/VAARALLISET AINESOSAT:** Jotkut käsiinien käsivarsiosuokset saattavat sisältää ainesosia, joiden tiedetään aiheuttavan ylleriherkityä henkilöillä allergioita, ja tästä syystä ne voivat aiheuttaa allergiaa, jos ne ovat tiheissä sisäpölyillä. Ne saattavat ärsyttää ihoa ja aiheuttaa ihotteluhätkettä tai pahempaa. Käsiineet eivät saa joutua kosketuksiin avuluen kanssa, ellei niissä ole EN 407 -kuvaketta osoittamaan suojausta kuumuutta ja liekkiä vastaan. EN 407 -standardin mukaisesti ilmoitettuja tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi määrittämien olosuhteissa suojaamaan kuumuutta vastaan. Käsiinien käsivarsiosuokset tulee puhdistaa, pestä tai pyyhkiä kuiviksi ennen niiden käsiinien postamista. Vältä saastuneiden pintojen koskettamista paljalla käsillä. Käsiinien käsivarsiosuoksia, joissa on repäisyta 1 tai ylempi (EN 388:n mukaisesti), ei tule käyttää suojaukseen sahalaattaiten terien varalta tai jos on olemassa riski niiden liikkuvien osien takertumisesta. Elintarvikkeiden käsittelyyn sopivissa käsiinien käsivarsiosuoksissa saattaa ilmetä kumeita sisältäviä järeiden elintarvikkeiden yhteydessä. Jotta tiedät, mitä rajoitukset ovat voimassa ja mille elintarvikkeille käsiinien käsivarsiosuoksia voidaan käyttää, kysy neuvoja Ansellilta tai lue Ansellin ruokien yhdenmukaisuusvakuutus. Jos käsiinien käsivarsiosuokset on merkitty, painetut pinnat eivät saa joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Jos käsiinien käsivarsiosuoksia käytetään räjähdysvaarallisissa ympäristöissä (ATEX), varmista, että käsiineet vastaavat EN 16350 -vaatimuksia. Näitä tuotteita käyttävien henkilöiden tulee olla oikein maadoitettuja esim. käyttämällä riittäviä jalkineita ja vaatteita. **Varoitus!** Käsiinien käsivarsiosuoksissa ei tule purkaa pakkausta, avata, säätää tai ottaa pois kädessä sytyviä tai räjähtäviä aineita sisältäviä alueita. Käsiinien käsivarsiosuosten säilyttäminen, puhdistus, pesäminen käsiinien käsivarsiosuoksissa on kumakkeen, jotka sisältävät käsiinien päällä tai pakkauskannan sisällä olevissa erityisohjeissa. Näillä käsiinillä käytännöllisiltä käyttöalustoilla käsiinien suorituskyky ei ole yhtä pestyinä aikojen. Käsitkää tai pesälä vastuuksa käsiinien suorituskykyä pesun jälkeen, kun käsiinettä on jo käytetty. Ansellia ei voi pitää vastuussa tästä. **HÄVIÄTTÄMINEN, HÄVIÄTTÄMINEN:** Käytetyt käsiineet, jotka ovat tartuttu tautia aiheuttavien tai muuten vaarallisten materiaalien saastuttuina, tulee hävittää eikä niitä saa käyttää uudelleen. Käsiinien käsivarsiosuokset tulee myös hävittää, kun niissä näkyy kulumisen merkkejä joko allina, kuten käsiinien värinmuutoksia, repeytyminen, reiät ja heikkeneminen. Hävitä paikallisten viranomaisten sääntöjen mukaisesti. **HOITO-OHJEET:** Pöytä poissa suorasta aurinnovalosta. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa alkueneräissä pakkauksessa. Suojattava otsonilianteita. Jos käsiinien käsivarsiosuokset säilytetään oikein yllä olevien ohjeiden mukaan, ne eivät menettä suorituskykyään enää käsiinien ominaisuudet muutoi oleisesti. Jos käännyttämisen tai säilytys voi vaikuttaa käsiinien käsivarsiosuoksiin, vanhempiä on vaikea tunnistaa jäteti niiden pakkausmateriaaleissa. Puhdistus, Pesäminen käsiinien käsivarsiosuoksissa on kumakkeen, jotka sisältävät käsiinien päällä tai pakkauskannan sisällä olevissa erityisohjeissa. Näillä käsiinillä käytännöllisiltä käyttöalustoilla käsiinien suorituskyky ei ole yhtä pestyinä aikojen. Käsitkää tai pesälä vastuuksa käsiinien suorituskykyä pesun jälkeen, kun käsiinettä on jo käytetty. Ansellia ei voi pitää vastuussa tästä. **HÄVIÄTTÄMINEN, HÄVIÄTTÄMINEN:** Käytetyt käsiineet, jotka ovat tartuttu tautia aiheuttavien tai muuten vaarallisten materiaalien saastuttuina, tulee hävittää eikä niitä saa käyttää uudelleen. Käsiinien käsivarsiosuokset tulee myös hävittää, kun niissä näkyy kulumisen merkkejä joko allina, kuten käsiinien värinmuutoksia, repeytyminen, reiät ja heikkeneminen. Hävitä paikallisten viranomaisten sääntöjen mukaisesti. **Ansell**